



mieszkańcy

ROZMOWA
Z MAGDALENĄ
GĄBKĄ



historia

KOSARZEW. LOSY
TUROWSKICH
I URBAŃSKICH
CZEŚĆ III



szkoły

IX KONKURS
RECYTATORSKI
POEZJI
PATRIOTYCZNEJ

Głos Ziemi Bychawskiej

MIESIĘCZNIK GMINY BYCHAWA

grudzień 2018 nr 8 (296)

ISSN 1429-1932

Wesołych Świąt



życzy
Gmina Bychawa



SAMORZĄD

- 4 Komisje Rady Miejskiej w Bychawie
- 4 Radni Rady Miejskiej w Bychawie VIII kadencji
- 4 Z ostatniej sesji RM w Bychawie
- 5 W styczniu wybieramy sołtysów oraz przewodniczących zarządów osiedli
- 6 Zmiany w ustawie o zwrocie podatku akcyzowego
- 6 Inwestycje w gminie Bychawa
- 6 Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne ma nowego prezesa
- 8 Wybrano bożonarodzeniową kartkę pocztową gminy Bychawa!
- 10 Mieszkańcy pytają
- 10 Odśnieżanie dróg w gminie Bychawa

MIESZKAŃCY

- 11 Monika A. Oleksa „Tylko morze zapamięta” – promocja powieści
- 11 Piotr Wojtaś odznaczony medalem 100-lecia Związku Inwalidów Wojennych
- 12 Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza Bychawy
- 12 II Pływackie Zawody Rodzinne
- 12 Gość Oczekiwany – spektakl w wykonaniu Akademii Młodzieżowej
- 13 Osiągnięcia Uczniowskiego Klubu Pływackiego z Bychawy
- 14 Rozmowa z Magdaleną Gąbką, dla której wspinanie stało się pasją i drogą ku marzeniom

GŁOS REGIONALISTÓW

- 16 Losy ziemiańskich rodów Turowskich i Urbańskich na podstawie spisanych wspomnień ich potomków
- 18 Przypomnijmy, to co zapomniane!

SZKOŁY

- 19 IX Konkurs Recytatorski Poezji Patriotycznej
- 19 Turniej Rodzinny w tenisie stołowym

Zdrowych, pogodnych i pełnych radości świąt Bożego Narodzenia, a także wielu wspaniałych chwil spędzonych w gronie najbliższych.

Przewodniczący Rady Miejskiej
Grzegorz Szacoń

Burmistrz Bychawy
Janusz Urban



Grudzień czasem niesienia bezinteresownej pomocy

Czas poprzedzający święta Bożego Narodzenia to czas dobroci. Kiedy w powietrzu czuć zapach zielonej choinki i korzennych pierniczek stajemy się lepsi. Dostrzegamy problemy osób mieszkających wokół nas i chętniej niesiemy im pomoc. Z uśmiechem na twarzy angażujemy się w różnorodne akcje dobroczynne. Również w gminie Bychawa w grudniu mają miejsce wydarzenia, dzięki którym święta wielu potrzebujących osób mają szansę być tymi niezapomnianymi.



Inną istotną formą pomocy, która realizowana jest także w gminie Bychawa jest ogólnopolska akcja charytatywna „Pomóż dzieciom przetrwać zimą”. W jej organizację aktywnie włączyły się lokalne szkoły tj. Szkoła Podstawowa w Bychawie, Szkoła Podstawowa im. Franciszka Lebiecy w Starej Wsi Drugiej, Szkoła Podstawowa im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej oraz Szkoła Podstawowa im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii. Zgodnie z ideą przedsięwzięcia zbierane są wyłącznie dary rzeczowe m.in. odzież, obuwie, zabawki, książki, żywność długoterminowa. Dary przekazane zostaną dzieciom potrzebującym z rodzin wielodzietnych i niepełnych, będących w trudnej sytuacji materialnej oraz osobom samotnym i starszym mieszkającym na terenie gminy Bychawa.



Od kilku lat dzięki darczyńcy – miejscowemu przedsiębiorcy, w okresie przedświątecznym do rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji trafiają paczki świąteczne zawierające najpotrzebniejsze produkty żywnościowe. W tym roku 20 rodzin z naszej gminy otrzyma taką świąteczną pomoc.

Bychawskie Centrum Kultury w przedświąteczny weekend (15-16 grudnia 2018 roku) zorganizowało IV Charytatywny Turniej Piłki Halowej oraz widowisko dla dzieci „Magiczna opowieść świąteczna”. Biletem wstępu zarówno na rozgrywkę jak i na spektakl były trwałe produkty żywnościowe, które zostały przekazane jako świąteczne upominki dla potrzebujących mieszkańców gminy Bychawa.

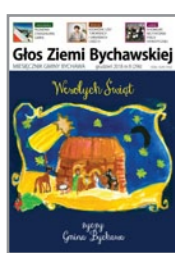
W akcję „Pomóż dzieciom przetrwać zimą” włączyły się także osoby indywidualne, którym również pragnę serdecznie podziękować.

Niezwykle cieszy fakt, że jest wśród nas tyle osób chcących bezinteresownie nieść pomoc tym, którym potrzebują naszego wsparcia, dobrego słowa, życiowego uśmiechu.

Ewa Korba, p.o. kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie

Pragnę życzyć wszystkim, by co roku czas poprzedzający święta Bożego Narodzenia był tak obfitym w dobro, dzięki któremu nasz świat zmienia się na lepsze.

burmistrz Bychawy Janusz Urban



OKŁADKA:
XXV edycja konkursu plastycznego na projekt świątecznej kartki pocztowej gminy Bychawa Boże Narodzenie 2018 - rys. Natalia Bąk



www.bychawa.pl

www.twitter.com/bychawaPL

www.youtube.com/user/bychawaPL

www.facebook.com/Bychawa

www.instagram.com/bychawa.pl

Wydawca GMINA BYCHAWA

Redaktor naczelna Sylwia Paćkowska (SP)

Layout i tamowanie tekstu Marek Małysek (MM)

Nakład 2000 egz. | ISSN 1429-1932

Adres: Redakcja „Głosu Ziemi Bychawskiej” 23-100 Bychawa, ul. Partyzantów 1 tel. 815 660 144, 815 660 004 w. 46

Kontakt gazeta@bychawa.pl Strona www.bychawa.pl
Dziury redakcji petnione są codziennie (pon.-pt.) w godz. 7.30-15.30

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcji tekstów oraz zmiany tytułów.



Komisje Rady Miejskiej w Bychawie

Komisja rewizyjna

1. Artur Płaza – przewodniczący
2. Janusz Lipiec
3. Stanisław Szewczyk
4. Jerzy Rybaczek
5. Rafał Poleszak

Komisja do spraw skarg, wniosków i petycji

1. Waldemar Tudrujek – przewodniczący
2. Dariusz Buczek
3. Stanisław Szewczyk
4. Jerzy Rybaczek
5. Rafał Poleszak

Komisja do spraw budżetu i finansów

1. Artur Płaza – przewodniczący
2. Mateusz Wróblewski
3. Grzegorz Szacoń
4. Justyna Grabska
5. Jurij Jelcow

Komisja do spraw inwestycji, rolnictwa, mienia i gospodarki komunalnej

1. Janusz Lipiec – przewodniczący
2. Waldemar Tudrujek
3. Dariusz Buczek
4. Justyna Grabska
5. Henryk Nowak

Komisja do spraw pomocy społecznej, bezpieczeństwa publicznego, ochrony zdrowia i pracy

1. Stanisław Szewczyk – przewodniczący
2. Krzysztof Dyś
3. Waldemar Tudrujek
4. Kazimierz Walczak
5. Jerzy Rybaczek

Komisja do spraw oświaty

1. Krzysztof Dyś – przewodniczący
2. Janusz Lipiec
3. Artur Płaza
4. Kazimierz Walczak
5. Tomasz Rusinek

Komisja do spraw komunikacji społecznej, promocji, kultury, sportu i współpracy międzynarodowej

1. Dariusz Buczek – przewodniczący
2. Mateusz Wróblewski
3. Krzysztof Dyś
4. Tomasz Rusinek
5. Jurij Jelcow

Radni Rady Miejskiej w Bychawie VIII kadencji

kadencja obejmuje lata 2018-2023



Grzegorz Szacoń – przewodniczący
Okręg Wyborczy nr 12
Sołectwa: Gałęzów, Gałęzów-Kolonia Druga



Mateusz Wróblewski – wiceprzewodniczący
Okręg Wyborczy nr 5
Bychawa ulice: Armii Krajowej, Jarosława Dąbrowskiego, Piękna, Macieja Rataja, Ogrodowa, Marszałka Józefa Piłsudskiego nieparzyste od nr 57 do końca



Henryk Nowak – wiceprzewodniczący
Okręg Wyborczy nr 11
Sołectwa: Kosarzew Dolny-Kolonia, Olszowiec, Olszowiec-Kolonia, Romanów, Wola-Duża



Jerzy Rybaczek
Okręg Wyborczy nr 1
Bychawa ulice: Antoniego Budnego, Mikołaja Pileckiego, Podzamcze, Zamkowa
Sołectwa: Gałęzów-Kolonia Pierwsza, Leśniczówka, Łęczycza, Podzamcze



Dariusz Buczek
Okręg Wyborczy nr 2
Bychawa ulice: 11 Listopada, Fryderyka Chopina, Grodzany, Mikołaja Kopernika, Tadeusza Kościuszki, Lubelska, Podwale, Mikołaja Reja, Rynek, Sportowa, Stefana Batorego, Stanisława Wyspiańskiego, Polna



Tomasz Rusinek
Okręg Wyborczy nr 3, Bychawa ulice: 1 Maja, Batalionów Chłopskich, Marii Dąbrowskiej, Aleksandra Fredry, Marii Konopnickiej, Kajetana Koźmiana, Księdza Dominika Maja, Księdza Antoniego Kwiatkowskiego, Piotra Ściegiennego, Kornela Makuszyńskiego, Elizy Orzeszkowej



Waldemar Andrzej Tudrujek
Okręg Wyborczy nr 4
Bychawa ulice: Marszałka Józefa Piłsudskiego nieparzyste od nr 1 do 55A



Janusz Lipiec
Okręg Wyborczy nr 6, Bychawa ulice: Krzysztofa Kamila Baczyńskiego, Generała Władysława Andersa, Generała Grot-Roweckiego, Generała Władysława Sikorskiego, Powstańców Warszawy, Szarych Szeregów, Marszałka Józefa Piłsudskiego parzyste od nr 2 do końca



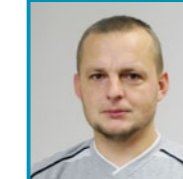
Artur Płaza
Okręg Wyborczy nr 7
Bychawa ulice: Adama Mickiewicza, Henryka Sienkiewicza, Władysława Reymonta, Spokojna, Wandzin, Marysin, Zadębie
Sołectwa: Marysin, Wandzin, Zadębie



Justyna Grabska
Okręg Wyborczy nr 8
Sołectwa: Bychawka Druga, Bychawka Druga-Kolonia, Wincentówek, Zdrapy



Stanisław Władysław Szewczyk
Okręg Wyborczy nr 9
Sołectwa: Bychawka Pierwsza, Bychawka Trzecia, Bychawka Trzecia-Kolonia



Rafał Adam Poleszak
Okręg Wyborczy nr 10
Sołectwa: Osowa, Osowa-Kolonia, Wola Duża-Kolonia



Kazimierz Walczak
Okręg Wyborczy nr 13
Sołectwa: Józów, Wola Gałęzowska, Wola Gałęzowska-Kolonia, Kowersk



Krzysztof Dyś
Okręg Wyborczy nr 14
Sołectwa: Stara Wieś Druga, Stara Wieś Pierwsza, Stara Wieś Trzecia



Jurij Jelcow
Okręg Wyborczy nr 15
Sołectwa: Skawinek, Urszulin, Zarasów, Zarasów-Kolonia

Z ostatniej sesji RM w Bychawie

29 listopada 2018 roku miała miejsce II sesja Rady Miejskiej w Bychawie.

W trakcie obrad radni powołali siedem komisji tj. rewizyjną; do spraw skarg, wniosków i petycji; do spraw budżetu i finansów; do spraw inwestycji, rolnictwa, mienia i gospodarki komunalnej; do spraw pomocy społecznej, bezpieczeństwa publicznego, ochrony zdrowia i pracy; do spraw oświaty; do spraw komunikacji społecznej, promocji, kultury, sportu i współpracy międzynarodowej oraz wybrali ich przewodniczących. Ponadto jednogłośnie uchwalili program współpracy Gminy Bychawa z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2019. Program ten wskazuje obszary współpracy z organizacjami pozarządowymi w zakresie kultury, sportu i profilaktyki uzależnień. Na jego realizację w budżecie Gminy Bychawa zaplanowano kwotę 213 800,00 zł. Co warte podkreślenia radni nie podnieśli wysokości podatku rolnego, zaś w związku



z nieznacznym obniżeniem ceny drewna podatek leśny będzie nieco niższy. Przyjęli także uchwałę w sprawie udzielenia przez Gminę Bychawa pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu w wysokości 100 000,00 zł na budowę chodnika dla pieszych przy ul. Grodzany w Bychawie. Radni zażyli również zmiany w uchwale budżetowej na 2018 rok.

W styczniu wybieramy sołtysów oraz przewodniczących zarządów osiedli

Wybierając sołtysów i członków rad sołeckich oraz przewodniczących zarządów osiedli i członków zarządów osiedli wybieramy przedstawicieli naszych lokalnych społeczności. Osoby, które dobrze znają swych sąsiadów, ich potrzeby i problemy. Ludzi potrafiących rozmawiać, cieszących się autorytetem i zaufaniem, związanych ze swymi miejscowościami. Aktywnych i otwartych społeczników, dla których dbanie o lokalne dobro jest priorytetem.

Terminy i miejsca wyborów zarządów osiedli i przewodniczących zarządów osiedli w Bychawie

» Zarząd Osiedla nr 1: I termin: 03.01.2019 r. godzina 17.00, II termin: godzina 17.15, miejsce: sala konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie

» Zarząd Osiedla nr 2: I termin: 04.01.2019 r. godzina 17.00, II termin: godzina 17.15, miejsce: sala konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie

Terminy i miejsca wyborów sołtysów i rad sołeckich w Gminie Bychawa (tabela) >>>

Data zebrania	I termin (godzina)	II termin (godzina)	Miejscowość / miejsce zebrania
03-01-2019	godz. 19.00	godz. 19.15	Romanów - Centrum Kultury Wiejskiej w Olszowcu
04-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Bychawka Trzecia - Szkoła Podstawowa w Bychawce Drugiej-Kolonii
04-01-2019	godz. 17.30	godz. 17.45	Bychawka Druga-Kolonia - Szkoła Podstawowa w Bychawce Drugiej-Kolonii
04-01-2019	godz. 19.00	godz. 19.15	Bychawka Trzecia-Kolonia - Szkoła Podstawowa w Bychawce Drugiej-Kolonii
04-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Gałęzów-Kolonia Druga - Remiza
04-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Gałęzów - Centrum Kultury Wiejskiej w Gałęzowie
07-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Bychawka Druga - Centrum Kultury Wiejskiej w Bychawce Drugiej
07-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Bychawka Pierwsza - Centrum Kultury Wiejskiej w Bychawce Pierwszej
07-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Grodzany - Sala Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Piłsudskiego 22
07-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Leśniczówka - Sala Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Piłsudskiego 22
08-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Gałęzów-Kolonia Pierwsza - Remiza
08-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Kowersk - Remiza
08-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Podzamcze - Środowiskowy Dom Samopomocy
09-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Józów - Szkoła Podstawowa w Woli Gałęzowskiej
09-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Wola Gałęzowska-Kolonia - Szkoła Podstawowa w Woli Gałęzowskiej
10-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Osowa - Szkoła Podstawowa w Osowie
10-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Osowa-Kolonia - Szkoła Podstawowa w Osowie
14-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Wandzin - Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Piłsudskiego 22
14-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Zadębie - Sala Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Piłsudskiego 22
14-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Stara Wieś Pierwsza - Centrum Kultury Wiejskiej w Starej Wsi Pierwszej
14-01-2019	godz. 17.30	godz. 17.45	Stara Wieś Druga - Sala katechetyczna
14-01-2019	godz. 19.00	godz. 19.15	Stara Wieś Trzecia - Świetlica/Remiza
14-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Olszowiec - Centrum Kultury Wiejskiej w Olszowcu
14-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Olszowiec-Kolonia - dom sołtysa
15-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Kosarzew Dolny-Kolonia - Centrum Kultury Wiejskiej w Kosarzewie Dolnym-Kolonii
15-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Skawinek - dom sołtysa
16-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Wola Duża - Centrum Kultury Wiejskiej w Woli Dużej
16-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Wola Duża-Kolonia - dom sołtysa
16-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Zarasów-Kolonia - Centrum Kultury Wiejskiej w Zarasowie-Kolonii
16-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Wola Gałęzowska - Szkoła Podstawowa w Woli Gałęzowskiej
17-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Zdrapy - Szkoła Podstawowa w Bychawce Drugiej-Kolonii - oddział przedszkolny w Zdrapach
17-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Marysin - Sala Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Bychawie przy ul. Piłsudskiego 22
17-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Wincentówek - dom sołtysa
17-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Łęczycza - dom sołtysa
18-01-2019	godz. 16.00	godz. 16.15	Urszulin - Remiza
18-01-2019	godz. 18.00	godz. 18.15	Zarasów - Szkoła Podstawowa w Zarasowie

Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne Sp. z o.o.

ul. M. Rataja 6, 23-100 Bychawa
tel. 81-56-60-227
tel. alarmowy: 695-707-020
godziny pracy: pon-pt 7.00-15.00
kasa czynna w godz. 7.30-13.00
sekretariat@ebpk.pl
www.ebck.pl

Zmiany w ustawie o zwrocie podatku akcyzowego

Zmiany w ustawie o zwrocie podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej w 2019 roku:

- » zwiększenie limitu zwrotu z 86 litrów do 100 litrów na ha użytków rolnych,
- » zwiększenie limitu zwrotu dla hodowców bydła i producentów mleka w wysokości 30 litrów dla dużych jednostek przeliczeniowych bydła.

Wniosek o zwrot podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej na 2019 r. należy złożyć w terminie od 1 lutego 2019 r. do 28 lutego 2019 r.

Do wniosku o zwrot podatku dołącza się:

1. faktury VAT (lub ich kopie) stanowiące dowód zakupu oleju napędowego w okresie od 1 sierpnia 2018 r. do 31 stycznia 2019 r.

2. dokument wydany przez kierownika biura powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa zawierający informacje o liczbie dużych jednostek przeliczeniowych bydła będącego w posiadaniu producenta rolnego, w odniesieniu do każdej siedziby stada tego producenta, w ostatnim dniu każdego miesiąca roku poprzedzającego rok, w którym został złożony wniosek o zwrot podatku akcyzowego – w przypadku ubiegania się przez producenta rolnego o zwrot podatku w odniesieniu do bydła.

Limit ustala się jako sumę:

- » kwoty stanowiącej iloczyn stawki zwrotu podatku na 1 litr oleju napędowego x 100 x ilość ha użytków rolnych,
- » kwoty stanowiącej iloczyn stawki zwrotu podatku na 1 litr oleju napędowego x 30 x średnia roczna liczba dużych jednostek przeliczeniowych bydła będącego w posiadaniu producenta rolnego w roku poprzedzającym rok złożenia wniosku.

Pieniądze będą wypłacane w terminie do 30 kwietnia 2019 r., gotówką w kasie Urzędu Miejskiego w Bychawie albo przelewem na rachunek bankowy wskazany we wniosku.

Szczegółowe informacje można uzyskać w pokoju nr 22 w Urzędzie Miejskim w Bychawie lub pod numerem telefonu: 81 566 00 04, wew. 17.

Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne ma nowego prezesa

Rozmowa z Pawłem Pikulą – nowo wybranym prezesem Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego

27 listopada 2018 roku członkowie Rady Nadzorczej Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego Sp. z o.o. wybrali nowego prezesa. Szefem bychawskiej spółki, której, przypomnijmy, sto procent udziałów posiada Gmin Bychawa, został Paweł Pikula. Na stanowisku zastąpił Przemysław Stępiński.

Jest Pan bychawianinem, przez wiele lat pełnił Pan funkcję starosty lubelskiego. Czy zdobyte doświadczenie pomoże w sprawnym zarządzaniu także BPK?

Chcę maksymalnie wykorzystać swoje dotychczasowe doświadczenie zawodowe w mojej nowej pracy. Paradoksalnie, chyba najbardziej przydaje mi się w tej chwili wiedza zdobyta podczas pracy na stanowisku zastępcy burmistrza Bychawy w latach 1992-1998. W tamtym czasie były intensywnie budowane sieci wodociągowe i kanalizacyjne, którymi



dziś zarządza BPK. W zakresie moich ówczesnych obowiązków było nadzorowanie działalności naszego przedsiębiorstwa i choć czasy bardzo mocno się zmieniły, to wiele zagadnień i problemów

zostało aktualnych. Do zastosowania jest również moja później zdobyta wiedza z zakresu realizacji inwestycji, pozyskiwania zewnętrznych źródeł dofinansowania, w tym tzw. środków unijnych jak

i znajomość zasad funkcjonowania spółek prawa handlowego, jaką jest BPK Sp. z o.o.

Jaki kierunek dalszego rozwoju zamierza Pan obrać?

Najważniejszym zadaniem firmy jest i na pewno pozostanie branża wodociągowo-kanalizacyjna. Należy liczyć się i dążyć do dalszego rozwoju sieci kanalizacji sanitarnej w naszej gminie i unowocześniania systemu zaopatrzenia w wodę. Wyzwaniem dla przedsiębiorstwa jest poprawienie sprawności zarządzania tymi sieciami i skuteczności monitorowania i usuwania awarii. Drugim ważnym kierunkiem jest utrzymanie czystości i zagospodarowania odpadów, gdzie konieczne jest dokapitalizowanie firmy w nowoczesny sprzęt w celu poprawienia efektywności wykonywania usług w tej branży. Mam też pomysły na poszerzenie dotychczasowej działalności o dodatkowe zadania, potrzebne mieszkańcom i korzystne dla firmy, ale o tym powiem po ich, mam nadzieję skutecznym wdrożeniu.

Zadanie czy wyzwanie? W jakich kategoriach postrzega Pan powierzoną Panu funkcję?

Mam świadomość tego, że jest to wyzwanie. Nie przychodzę do przedsiębiorstwa żeby „piastować stanowisko prezesa”. Przychodzę do pracy,

wiem, że zadań do wykonania jest naprawdę dużo. Zamierzam sprostać nie tylko oczekiwaniom innych ale i własnej ambicji zawodowej.

Na jakim etapie szeroko pojętego rozwoju chciałby Pan widzieć spółkę za pięć lat?

Chciałbym, bez wchodzenia w szczegóły, żeby można było jednoznacznie ocenić, że w każdym aspekcie działalności wykonaliśmy wyraźny „krok naprzód”.

Zechciałby Pan pokrótce wyjaśnić czytelnikom, jakie zadania znajdują się w zakresie działalności BPK?

Najważniejsze zadania to zarządzanie siecią wodociągów i kanalizacji, obsługa oczyszczalni ścieków i ujęć wody, utrzymanie czystości w gminie, konserwacja terenów zielonych, wywóz odpadów komunalnych, utrzymanie Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych, administrowanie gminnym zasobem mieszkaniowym i budynkami wspólnot mieszkaniowych oraz działalność inwestycyjna i świadczenie usług dla mieszkańców.

Dziękuję za rozmowę i życzę wszelkiej pomyślności w realizacji założonych celów.

Rozmawiała Sylwia Paćkowska

Inwestycje w gminie Bychawa



Zakończono realizację projektu „Budowa i modernizacja niskoemisyjnego oświetlenia drogowego w Gminie Bychawa”. Nowoczesne oświetlenie powstało przy bychawskich ulicach – Marszałka Józefa Piłsudskiego, Adama Mickiewicza, Armii Krajowej i Spokojnej oraz przy drogach w miejscowościach leżących w gminie Bychawa – Bychawce Trzeciej, Bychawce Trzeciej-Kolonii, Bychawce Drugiej-Kolonii, Woli Gałęzowskiej, Woli Gałęzowskiej-Kolonii, Józowie i Starej Wsi Trzeciej. Wartość zadania to 1 605 486,12 zł.



Zakończono budowę kanalizacji sanitarnej przy ul. 11 Listopada i ul. Podwale w Bychawie o długości 252,3 mb. Wartość zadania to 120 000,00 zł

W listopadzie 2018 roku zakończono realizację przedsięwzięcia „Aranżacja terenu nieruchomości położonej w miejscowości Zaraszów, gmina Bychawa”. W ramach projektu odnowiono istniejący drzewostan i wykonano nowe nasadzenia w tzw. „Alei Kasztanowej”. Wykonano także niezbędne zabiegi ochronne drzew przed szrotówkiem, który niszczy je corocznie mimo podejmowanych prób ochrony. Wartość zadania to 8 000,00 zł.



Zakończono remont chodnika przy ul. 11 Listopada – naprzeciwko starego szpitala – o długości 207 mb. Wartość zadania to 70 155,00 zł – suma ta w całości pokryta została ze środków budżetu Gminy Bychawa.



Gmina Bychawa realizuje projekt „Czyste środowisko dzięki budowie przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Bychawa”. Aktualnie

przyjmowane są zaliczki od uczestników przedsięwzięcia. Zakładany termin robót montażowych to kwiecień-listopad 2019 roku. Projekt obejmuje budowę 126 przydomowych oczyszczalni ścieków, które zamontowane zostaną w następujących miejscowościach: Bychawka Druga, Bychawka Pierwsza, Bychawka Druga-Kolonia, Bychawka Trzecia, Gałęzów, Koszarzew Dolny-Kolonia, Leśniczówka, Marysin, Olszowiec, Romanów, Skawinek, Stara Wieś Druga, Stara Wieś Trzecia, Urszulim, Wincentówek, Wola Gałęzowska, Zaraszów i Zdrapy. Planowana wartość zadania: 1 466 703,41 zł.



W ramach przebudowy drogi powiatowej Kiełczewice – Leśniczówka – Bychawa (ul. Grodzany). W roku 2018 zmodernizowano 400

mb jezdni oraz wybudowano 237 mb chodnika dla pieszych. W 2019 roku planowana jest dalsza przebudowa tego odcinka na długości 6,2 km.



Do końca 2018 roku po raz kolejny ogłoszony zostanie przetarg na realizację projektu „Przebudowa istniejącego targowiska miejskiego w Bychawie przeznaczony na promocję lokalnych produktów”. Projekt obejmuje: utwardzenie placu targowego przy ul. Lubelskiej oraz ul. Stefana Batorego wraz z częściowym jego zadaszeniem, budowę budynku sanitarno-higienicznego, zadaszenie schodów oraz utwardzenie parkingu przy ul. Podwale. Planowana wartość zadania to 1 571 585,72 zł.

Wybrano bożonarodzeniową kartkę pocztową gminy Bychawa!

W XXV edycji konkursu plastycznego na projekt świątecznej kartki pocztowej gminy Bychawa Boże Narodzenie 2018 wzięło udział 355 prac.

Komisja konkursowa obejrzała wszystkie piękne kartki, po czym dokonała wyboru. Główną nagrodę, w tej edycji konkursu, zdobyła Natalia Bąk z klasy IV ze Szkoły Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii. Projekt Natalii już wkrótce wraz z bożonarodzeniowymi życzeniami od burmistrza Bychawy trafi do wielu instytucji w gminie, kraju i za granicą.

Komisja przyznała również czterdzieści wyróżnień. Wszyscy laureaci, podczas uroczystego wręczenia nagród otrzymali dyplomy i upominki promocyjne.

Burmistrz Bychawy składa serdeczne podziękowania wszystkim uczestnikom konkursu. Podziękowania za popularyzację konkursu kieruje również do dyrektorów, nauczycieli i rodziców.

Wyróżnienia:

1. Ksawery Szewczyk z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Nutki”, nauczyciel Beata Stelmach)
2. Aleksandra Kowalik z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Myszki”, nauczyciel Agnieszka Sobaszek)



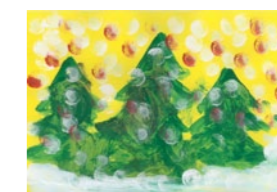
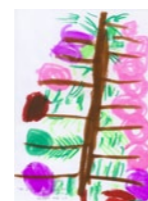
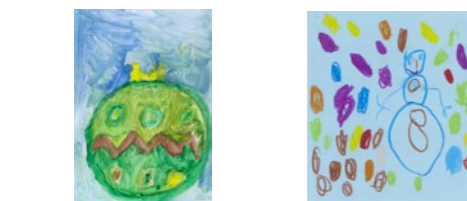
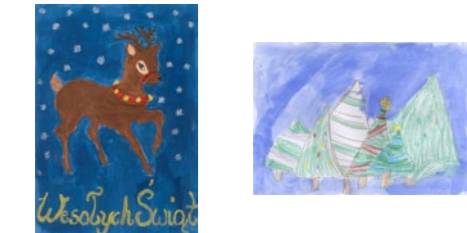
© Marek Matyszek - UM Bychawa

3. Magdalena Górka z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Motylki”, nauczyciel Bożena Sorek)
4. Marcel Mrozek z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Sówki”, nauczyciel Ewa Sprawka)
5. Martyna Flis z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Misie”, nauczyciel Beata Sprawka)
6. Jagoda Sidor z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie (grupa „Pszczółki”, nauczyciel Mirosława Spust)
7. Gabriela Gula z kl. I b ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Małgorzata Korba)

8. Igor Rudzik z kl. I c ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Teresa Czajka)
9. Michał Wojtaś z kl. I d ze Szkoły Podstawowej w Bychawie
10. Gabriela Salasa z kl. II a ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Elżbieta Małecka)
11. Marcel Myja z kl. II c ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Elżbieta Korba)
12. Zuzanna Nowak z kl. II d ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Sławomira Wrzesińska)
13. Milena Robak z kl. III a ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Bożena Szwalek)
14. Natalia Korba z kl. III b ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Małgorzata Rapa)

15. Ola Piórkowska z kl. IV c ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
16. Natalia Szmit z kl. V b ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
17. Kuba Widomski z kl. V c ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
18. Milena Kowalczyk z kl. V d ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
19. Natalia Strumińska z kl. VI a ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
20. Alicja Korba z kl. VI c ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
21. Natalia Polska z kl. VII a ze Szkoły Podstawowej w Bychawie (nauczyciel Agnieszka Daško)
22. Karol Sopoćko z kl. I ze Szkoły Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii (nauczyciel Beata Chmielowiec)
23. Julia Wiechnik z kl. VII ze Szkoły Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii (nauczyciel Regina Kloc)
24. Mateusz Rachwał z grupy „Motylki” ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej, oddział przedszkolny (nauczyciel Joanna Łukasik-Tworek)
25. Maciej Jurycki z kl. I ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej (nauczyciel Renata Wawrzyńczyk-Smerdel)
26. Zuzanna Jargiło z kl. II ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej (nauczyciel Monika Korpysa)
27. Martyna Migryt z kl. IV ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej (nauczyciel Beata Kulesza)
28. Wiktoria Chawryło z kl. V ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej (nauczyciel Beata Kulesza)

29. Agnieszka Smolińska z kl. VII ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej (nauczyciel Beata Kulesza)
30. Dyś Adrian ze Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej, oddział przedszkolny (nauczyciel Barbara Jargiełło)
31. Gabrysia Budzyńska z kl. II ze Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej (nauczyciel Halina Powęzka)
32. Samanta Budzyńska z kl. IV ze Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej (nauczyciel Regina Kloc)
33. Ewa Godoś z kl. VI ze Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej (nauczyciel Regina Kloc)
34. Nina Skoczylas z gr. „0” ze Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie (nauczyciel Anna Sadowska)
35. Gabriela Baran z kl. II ze Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie (nauczyciel Jolanta Flis)
36. Julia Łukomska z kl. IV ze Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie (nauczyciel Jolanta Flis)
37. Natalia Wiktoria Baran z kl. V ze Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie (nauczyciel Jolanta Flis)
38. Kinga Sadowska z kl. VI ze Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie (nauczyciel Jolanta Flis)
39. Weronika Ciężak z kl. I bc Liceum Ogólnokształcącego z Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie (nauczyciel Leszek Asyngier)
40. Aleksandra Prus z Bychawskiego Centrum Kultury (instruktor Ewa Sprawka)



Rejestracja KGW



www.kobietygospodarnewyjatkowe.pl

Mieszkańcy pytają

Dlaczego jedne latarnie znajdujące się przy drodze powiatowej w Bychawkach uruchamiają się wcześniej, a inne później?

Sytuacja opisana w powyższym pytaniu wynika z tego, że część latarni znajdujących się przy drodze powiatowej relacji Bychawa – Lublin należy do latarni starego typu, a część do latarni nowego typu. Starsze uruchamiane są zegarem o konkretnej godzinie, a nowsze należą do tzw. inteligentnych i uruchamiają się same wraz z zapadnięciem zmroku.

Co zrobić gdy solar albo kocioł na pelet (pozyskany w ramach projektu „Wykorzystanie energii ze źródeł odnawialnych w trosce o środowisko naturalne na terenie Gminy Bychawa”) działa niewłaściwie albo uległ awarii?

Zarówno solary, jak i kotły na pelet objęte są pięcioletnią gwarancją wykonawcy. Niewłaściwe działanie albo awarię wynikającą z wadliwej instalacji lub wady urządzenia należy zgłosić w Urzędzie Miejskim w Bychawie poprzez wypełnienie specjalnego formularza, który pobrać można w pokoju nr 9. Więcej informacji można uzyskać także pod numerem telefonu 81 566 00 04 wew. 54.

W jakim terminie należy złożyć wnioski rejestracyjne Kół Gospodyń Wiejskich i w jaki sposób można pozyskać środki na ich funkcjonowanie? >>>

Odsnieżanie dróg w gminie Bychawa

Mamy grudzień. Niebawem za oknami zrobi się biało. Śnieg nie tylko upiększy krajobraz, ale i będzie powodem wielu problemów komunikacyjnych.

Poniżej zamieszczamy informacje dotyczące odsnieżania dróg gminnych, powiatowych oraz wojewódzkich znajdujących się na terenie naszej gminy.

Informacje odnośnie zimowego utrzymania dróg gminnych można uzyskać telefonicznie w Urzędzie Miejskim w Bychawie pod numerem telefonu: 81 56 60 004 wewnętrzny 54 oraz w pokoju nr 9 (w godz. 7.15-15.15) oraz pod numerem telefonu komórkowego 693 298 252 (Paweł Winiarczyk).

Informacje o stanie przejezdności oraz wszelkie uwagi odnośnie zimowego utrzymania dróg powiatowych można uzyskać telefonicznie w czasie trwania akcji zimowej w godzinach 4.00-20.00 pod numerem tel. 81 566 02 60. Za zimowe utrzymanie dróg powiatowych (teren gminy Bychawa) odpowiedzialny jest Obwód Drogowy nr 2 w Bychawie.

Uwagi odnośnie zimowego utrzymania dróg wojewódzkich można składać całodobowo pod numerem telefonu: 81 566 13 92.

Za zimowe utrzymanie dróg wojewódzkich (teren gminy Bychawa) odpowiedzialny jest Rejon Dróg Wojewódzkich w Lublinie z siedzibą w Bychawie.

Mieszkańców naszej gminy gorąco zachęcamy w te zimowe chłodne dni do odsnieżania chodników. Dbając o czystość i porządek w obrębie naszej posesji nie zapomnijmy wyjść o krok dalej i oczyścić chodnik graniczący z naszą działką. Nie pozwólmy by zalegający śnieg czy lód stanowił niebezpieczeństwo dla pieszych.

Kolejność odsnieżania dróg gminnych (tabela) >>>

Objaśnienia:

I – przywrócenie przejezdności w ciągu 8 godzin, odsnieżanie całej szerokości jezdni.

II – przywrócenie przejezdności w ciągu 72 godzin, odsnieżanie pasa szerokości 4 m, mijanki co kilkadziesiąt metrów.

III – przywrócenie przejezdności w ciągu 6 dni, odsnieżanie pasa szerokości 4 m, mijanki co kilkadziesiąt metrów.

Krok 1 Zgłoś swoje KGW w ARIMR



Listę wszystkich członków wraz z wnioskiem o wpis do rejestru złóż u Petnomocnika ds. Kół Gospodyń Wiejskich w Powiatowym Biurze ARIMR. Petnomocnik doradzi i pomoże także w wypełnieniu niezbędnych formalności w uzyskaniu wsparcia finansowego dla koła.

Krok 2 Załóż konto w BANKU



Z otrzymanym zaświadczeniem o wpisie do rejestru udaj się do wybranego BANKU i załóż konto dla swojego koła. Numer rachunku bankowego jest niezbędny do wypłaty pomocy finansowej.

Krok 3 Zyskaj 3-5 tysięcy złotych dla Swojego Koła na działalność!



Wróć do Petnomocnika z wnioskiem o przyznanie pomocy finansowej dla swojego Koła Gospodyń Wiejskich. Ten wniosek złóż do 27 grudnia!

Pomoc finansowa w 2018 roku zależy od liczby członków koła

3000 zł (nie więcej niż 30 członków) **4000 zł** (od 31 do 75 członków) **5000 zł** (ponad 75 członków)

Numer drogi	Nazwa drogi wg obowiązującego wykazu urzędowego	Długość drogi km	Kolejność odsnieżania
107241 L	Bychawka Pierwsza – „Radków”	1,8	I
107142 L	Bychawa – Łęczycza	3,4	I
107212 L	„Kolonja Kowersk”	1,4	I
107219 L	Stara Wieś Druga – Karolin	3,5	I
107238 L	Bychawka Trzecia-Kolonja	2,6	II
107242 L	Bychawka Druga	0,7	II
107237 L	Bychawka Druga-Kolonja „Mały Dolek”	1,4	II
107236 L	Wierciszów – Osowa	2,2	II
107233 L	Osowa – Olszowiec-Kolonja	3,2	II
107232 L	Olszowiec – „Ziunin”	3,5	II
107207 L	Podzamcze	1,4	II
107208 L	Leśniczówka	1,4	II
107211 L	„Majdan Gałęzowski”	0,8	II
107227 L	Gałęzów – „Hektary” – Zaraszków	1,6	II
107199 L	Marysin	1,5	II
107230 L	Koszarzew Dolny-Kolonja	2,5	II
107229 L	Skawinek – Olszowiec	1	II
107215 L	Wola Gałęzowska-Kolonja	3,5	II
107222 L	Zaraszków-Kolonja	1,5	II
107213 L	Kowersk – Józów	1,5	II
107139 L	Bychawka Trzecia	0,6	III
107173 L	Bychawka Trzecia	1,97	III
107236 L	Wierciszów – Osowa	1,3	III
107180 L	Osowa	0,6	III
107235 L	Osowa	0,6	III
107234 L	Osowa – „Wólka Osowska”	3,4	III
107243 L	Bychawka Druga	1,9	III
107245 L	Zdrapy	1,5	III
107244 L	Wincentówek	1,9	III
107247 L	Wincentówek – Bychawka Druga – „Abramów”	1,9	III
107246 L	Zdrapy – Wincentówek	1,5	III
107211 L	„Majdan Gałęzowski”	0,7	III
107226 L	Zaraszków – Władysławów	4,4	III
107228 L	Wola Duża – Koszarzew Dolny-Kolonja	4,00	III
107231 L	Skawinek – Romanów	1,00	III
107210 L	Gałęzów-Kolonja Druga	2,00	III
107209 L	Gałęzów-Kolonja Pierwsza – Gałęzów-Kolonja Duga	1,4	III
107215 L	Wola Gałęzowska-Kolonja	3,5	III
107216 L	Wola Gałęzowska	2,5	III
107214 L	Józów	0,53	III
107223 L	Zaraszków-Kolonja	2,3	III
107224 L	Zaraszków-Kolonja	1,00	III
107222 L	Zaraszków-Kolonja	2,5	III
107221 L	Stara Wieś Pierwsza	1,5	III
107225 L	Urszulin	0,6	III
107217 L	Stara Wieś Trzecia	2,1	III
107218 L	Stara Wieś Druga – Karolin	1,4	III

Monika A. Oleksa „Tylko morze zapamięta” – promocja powieści

Spotkania autorskie mają to do siebie, że mogą być nieciekawe i bardzo tradycyjne. Przyjeżdża autor, siada w centralnym punkcie sali, bierze mikrofon do ręki i mówi. W zależności od tego, czy ktoś mu zadaje pytania, czy nie – mówi dłużej albo krócej.

Potem podpisuje książki, pozuje do zdjęć z uśmiechniętymi czytelnikami... i to by było na tyle.

9 listopada w Bychawie był dniem takiego spotkania autorskiego, które zadaje kłam wszystkim, co wyżej napisałam.

To znaczy – wszystko to miało miejsce. Był autor, była sala, był mikrofon, pytania, podpisy i zdjęcia. Ale, proszę państwa, sposób, w jaki to się odbyło...

Monika A. Oleksa, pisarka, blogerka, lektor języka angielskiego i autorka niezwykłych powieści – w jednej osobie! – przyjechała, aby podzielić się z nami doświadczeniami, jakich zawsze dla swoich czytelników ma pod dostatkiem i – najważniejszy powód – aby świętować premierę swojej najnowszej powieści „Tylko morze zapamięta”. Spotkanie, przygotowane przez bibliotekarki i zaprzyjaźnione z biblioteką osoby, poprowadziła druga wyjątkowa kobieta, pisarka, pedagog – także w jednej osobie! – Joanna M. Chmielewska.

Pytania zadawane przez panią Joannę dotyczyły samego sedna twórczości Moniki Oleksa i głębi, jakiej w jej powieściach można doświadczyć, odpowiedzi na te pytania – zapadały w serca zgromadzonych czytelników i były przyjmowane z radością, ze wzruszeniem, czasem z niedowierzaniem, że tak można – a czasem z uśmiechem, kiedy między słowami zaplątał się jakiś mały, niewinny żart.

To była niesamowita rozmowa. Niby pytania i odpowiedzi, ale jak opowieść o życiu, o tym, co w życiu ważne i najważniejsze, o przemijaniu i o tym, że czasem życie pisze swoje scenariusze bez względu na wysiłki człowieka, który chciałby wszystko ułożyć po swojemu.

Całości dopełniały fotografie autorstwa Marcina Piotra Oleksa, które rozwieszono na ścianach galerii Bychawskiego Centrum Kultury i ozdobione cytatami



z najnowszej powieści Moniki A. Oleksa, przenosiły oglądających do Dąbek, nad polskie morze, gdzie toczy się akcja tej książki.

Autografom, rozmowom, podziękowaniom nie było końca.

Na tym można byłoby zakończyć. Ale jeszcze kilka słów, z innej perspektywy. Słowa, które napisałam na początku, nie były tutaj tylko w celu zagajenia. Chodziło mi o to, żeby pokazać, że zawsze wszystko można zrobić jakoś. Albo ot tak. Albo od niechcenia.

Ważne jednak, żeby biorąc się za coś, robić to z sercem. Nie na siłę, ale – z zaangażowaniem. Tym razem tak właśnie było. Było wspaniale.

Pani dyrektor i pani z biblioteki (także z filii bibliotecznego w Bychawce Drugiej) urządziły nam, czytelnikom, taki obiecujący początek... końca roku w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bychawie. Życzę sobie więcej i częściej. Niech nam się spełni.

Dorota Szczepańska

Piotr Wojtaś odznaczony medalem 100-lecia Związku Inwalidów Wojennych

14 listopada 2018 roku w Samodzielnym Publicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Bychawie dyrektor SPZOZ dr Piotr Wojtaś został odznaczony medalem 100-lecia Związku Inwalidów Wojennych za zasługi dla ZIOW.

Prowadzący spotkanie kapitan Czesław Rogala prezes Oddziału ZIOW w Bychawie powitał przybyłych gości m.in. prezesa Zarządu Okręgu ZIOW w Lublinie pułkownika Kazimierza Olszewskiego, sekretarza Zarządu Okręgu ZIOW w Lublinie pułkownika Ryszarda Długosza oraz ponownie wybranego burmistrza Bychawy Janusza Urbana, któremu złożył gratulacje i życzył sukcesów w dalszej pracy. Następnie poinformował zebranych, że dyrektor Piotr Wojtaś od pięciu lat jest członkiem wspierającym nasz Związek, współpracuje z Zarządkiem Oddziału ZIOW w zakresie lecznictwa i rehabilitacji, podejmuje działania w celu zapewnienia godnych warunków ochrony zdrowia, uczestniczy w spotkaniach członków Związku omawiając problemy zdrowotne związane przede wszystkim z geriatrią.

Aktu dekoracji medalem za zasługi dla Związku dokonał pułkownik Kazimierz Olszewski w towarzystwie pułkownika Ryszarda Długosza, który wręczył dyrektorowi Piotrowi Wojtasowi dyplom uznania za dotychczasową współpracę ze Związkiem Inwalidów Wojennych.

Spotkanie zakończył pułkownik Ryszard Długosz, który przedstawił rys historyczny Związku z okazji stulecia jego powstania.

Czesław Rogala, prezes Oddziału ZIOW w Bychawie





Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza Bychawy



© Andrzej Miszczak

1 grudnia 2018 roku w sobotę o godz. 9.00, dzięki uprzejmości dyrektor Małgorzaty Tudrujek, w Szkole Podstawowej w Bychawie odbył się Turniej w Tenisie Stołowym o Puchar Burmistrza Bychawy Janusza Urbana.

Tenis stołowy do sport, który wymaga od gracza pracy wszystkich grup mięśni, nie jest dyscypliną wymagającą dużych nakładów finansowych, dlatego cieszy się bardzo dużą popularnością zarówno wśród dzieci jak i dorosłych.

Zawody rozgrywane były w dwóch kategoriach wiekowych: do 18 lat i open tzn. powyżej 18 lat bez podziału na płeć. W pierwszej grupie udział wzięło 31 zawodników (8 dziewczynek i 23 chłopców), natomiast w drugiej 14 zawodników (sami mężczyźni). Rozgrywki odbywały się systemem „do dwóch przegranych”, a każdy pojedynek toczony był do dwóch wygranych setów. Zapisy trwały od godziny 8.30 do 9.00, a następnie po losowaniu rozpoczęły się gry indywidualne. Wszystkie pojedynki były bardzo ciekawe, a niektórzy zawodnicy sprawiali wielkie niespodzianki, nieoczekiwanie wygrywając swoje mecze z wcześniej, wydawałoby się, mającymi większe szanse na zwycięstwo tenisistami. Sportowcy, którzy zajęli miejsca I, II i III zostali nagrodzeni pucharami i medalami ufundowanymi przez Burmistrza Bychawy.

Wyniki turnieju:

kategoria do 18 lat:

1. Piotr Goszczyński – Tuszów
2. Robert Nawrocki – VII a
3. Michał Głąb – VII b

kategoria OPEN powyżej 18 lat:

1. Daniel Rak – Wincentówek
2. Tomasz Stanicki – Bychawa
3. Mateusz Skrzypek – Stara Wieś

Andrzej Miszczak



Gość Oczekiwany – spektakl w wykonaniu Akademii Młodzieżowej

Wspólnota Akademii Młodzieżowej działająca przy parafii w Bychawie, 18 listopada 2018 roku po raz kolejny zaprezentowała mieszkańcom Bychawy spektakl teatralny. Tym razem był to utwór Zofii Kossak-Szczuckiej pt. „Gość Oczekiwany”.



© materiały autora

Ta opowieść osadzona w pięknej ludowej tradycji naszej Ojczyzny, przypomina o podstawowym przesłaniu Ewangelii, które mówi, że Chrystus jest obecny w każdym człowieku, że jednym z miejsc, gdzie możemy go spotkać jest drugi człowiek. „Gość Oczekiwany” jest też przestrożą przed gromadzeniem sobie skarbów ziemskich, a zapomieniem o gromadzeniu skarbów w Niebie.

Młodzież z naszej parafii wystawiła spektakl w Bychawskim Centrum Kultury. Cieszymy się, że ponownie mieszkańcy Bychawy pozytywnie odpowiedzieli na zaproszenie skierowane przez Akademię Młodzieżową. Dzięki temu młodzież ma motywację do podejmowania kolejnych działań ewangelizacyjnych. Na scenie mogliśmy zobaczyć nie tylko członków Akademii z Bychawy, ale także z Końskowoli. W jednego z aktorów wcielił się także duszpasterz

z naszej parafii ks. Przemysław. Obecnie wspólnota Akademii Młodzieżowej pracuje nad kolejnym przedstawieniem ewangelizacyjnym pt. „Sąd nad katolikiem”, które zostanie wystawione w bychawskim kościele w styczniu. Będzie to krótkie, ale bogate na treść przedstawienie. Już serdecznie zapraszamy na to wydarzenie.

Spotkania Akademii Młodzieżowej odbywają się w czwartki o godz. 17.00 na plebani. Wszystkie chętne osoby w wieku od 13 do 18 lat zapraszamy do wspólnoty Akademii Młodzieżowej. Jest to miejsce, gdzie można zgłębiać swoją wiarę, rozwijać się w dobrej, przyjaznej grupie oraz odkrywać swoje talenty. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z duszpasterzami parafii w Bychawie.

Paweł Ozga, instruktor Akademii Młodzieżowej

II Pływackie Zawody Rodzinne

9 grudnia 2018 roku na pływalni w Bychawie odbyły się II Pływackie Zawody Rodzinne zorganizowane przez Uczniowski Klub Pływacki Bychawa.



© Bożena Batko

W zawodach wzięło udział około dziewięćdziesięciu zawodników. Rywalizowano w siedmiu kategoriach (pływanie sztafety 2x25 m). Podczas tej imprezy odbyły się następujące konkurencje: brat z bratem, siostra z siostrą, mama z synem, tata z córką, siostra z bratem, tata z synem, mama z córką. Wydarzeniu towarzyszyła świetna atmosfera. Na pływalni przyszło wielu kibiców dopingujących swoich faworytów. Zawody miały na celu przede wszystkim dobrą zabawę oraz zaprezentowanie pracy, którą wykonał trener ze swoimi podopiecznym. Każdy zawodnik otrzymał zasłużony medal.

Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim pływającym rodzinom oraz licznie przybyłym kibicom. Do zobaczenia za rok!

trener Konrad Zapalski

Osiągnięcia Uczniowskiego Klubu Pływackiego z Bychawy

17 listopada 2018 roku w Kraśniku odbyły się Mistrzostwa Województwa Lubelskiego w Pływaniu w kategorii 10-11 lat.

W zawodach postanowiliśmy zadebiutować jako nowo powstały klub pływacki. Wybraliśmy się na nie w skromnym, trzysobowym składzie: Amelia Prącik, Łucja Frączek oraz Szymon Lipiński. Dziewczynki wystartowały w kategorii dziesięciolatek, natomiast Szymon – jedenastolatek. Do rywalizacji stanęło łącznie sto czterdzieści sześć zawodniczek i zawodników z województwa lubelskiego. Jako debiutanci nasi sportowcy zaprezentowali się bardzo dobrze. Wszyscy znacznie poprawili swoje rekordy życiowe. Łucja na dystansie 50 m stylem grzbietowym osiągnęła czas 50,41 (poprawiając się o 7,5 sekundy), a na 50 m stylem dowolnym – 44,78 (poprawiając się o ponad 10 sekund!). Szymon polepszył swoje rekordy życiowe – na dystansie 100 m stylem dowolnym wypracował rezultat 1,3221 (poprawiając swój dotychczasowy rezultat aż o 18 sekund!), a na 50 m stylem motylkowym osiągnął czas 54,59 (poprawił swój wynik o 5,5 sekundy). Jako trener uważam, że nasi zawodnicy zostali „rzuceni na głęboką wodę”. Była to najważniejsza impreza w naszym województwie, a my wystartowaliśmy jako debiutanci i zaprezentowaliśmy się bardzo dobrze!

24 i 25 listopada 2018 roku w Lublinie na Aqua Lublin odbyły się Zimowe Mistrzostwa Województwa Lubelskiego w pływaniu rocznika 2006 i starsi.

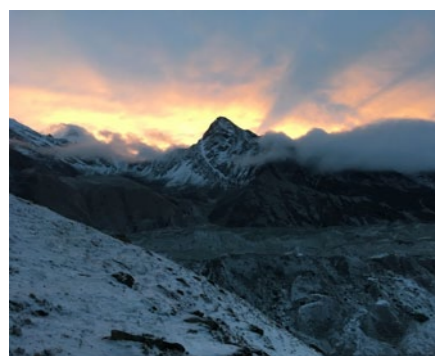
Jest to najważniejsza impreza w naszym województwie. Wzięło w niej udział aż trzystu zawodników i zawodniczek. Uczniowski Klub Pływacki Bychawa reprezentował następujący skład: Zuzanna Salasa, Maria Prus, Klaudia Grzywa, Alicja Nowicka, Daniel Salasa, Patryk Batko, Wiktor i Filip Klimek. Wszyscy startowali w najmłodszej kategorii wiekowej 12-13 oraz 14-15 lat. Zawodnicy UKP Bychawa zadebiutowali na zawodach pływackich. Pomimo krótkiego okresu, który mieliśmy na przygotowanie (zaczęliśmy trenować dopiero od października z powodu remontu pływalni) nasze wyniki były bardzo dobre. Każdy na dystansach, na których startował bił swój rekord życiowy o kilkanaście sekund! Miejsmy na uwadze, że reprezentanci naszego klubu trenują codziennie dopiero od października tego roku, więc ciężko jest nawiązać rywalizację z zawodnikami ćwiczącymi kilka lat. Mamy nadzieję, że moi podopieczni zdobyli doświadczenie, które będą wykorzystywać w kolejnych startach. Jako trener jestem zadowolony z ich wyników.

trener Konrad Zapalski



© materiały autora

Rozmowa z Magdaleną Gąbką, dla której wspinanie stało się pasją i drogą ku marzeniom



■ Magdalena Gąbka – bychawianka, z zawodu pedagog. Miłośniczka biegania i niestrudzony piechur Tatr. Niedawno rozpoczęła swoją przygodę ze wspinaniem, które stało się jej wielką pasją.

6 października 2018 roku w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bychawie odbyło się niezwykle spotkanie z Magdą i Michałem Drożdżem (alpinistą, taternikiem i speleologiem), którzy opowiedzieli nam o swoich wyprawach w góry i pokazali z nich relacje. W rozmowie z Matyldą Graboś, Magdalena Gąbka raz jeszcze zabierze nas ze sobą w góry i opowie o ich prawdziwym obliczu.

■ Gdzie odbyła się Twoja pierwsza poważna wyprawa w góry i czy marzenie o zdobywaniu szczytów długo w Tobie dojrzało?

W góry jeżdżę od około dwudziestu pięciu lat, ale rozumiem, że nie o Tatry pytasz. Pierwsza wyprawa odbyła się w Himalaje – trekking wokół Everestu oraz zdobycie szczytu Island Peak (6189 m). Muszę podkreślić, że tak wysoko w swoim życiu nie byłam wcześniej! To marzenie kiełkowało kilka lat i początkowo wydawało się nieosiągalne, ale dwa lata temu postanowiłam spróbować i wtedy zaczęłam konkretne przygotowania i... udało się!

■ Czy traktujesz wspinaczkę jako sport ekstremalny? Potrzebujesz mieć raz na jakiś czas porządny zastrzyk adrenaliny? Co Cię ciągnie w góry?

Tak, wspinaczka to jest sport ekstremalny i ja takich emocji, przeżyć potrzebuję (niektórzy wiedzą o czym mówię). Co mnie ciągnie w góry? Odpowiem: góry! Ten kontakt z naturą, bycie z samym sobą, sprawdzenie na co mnie stać, ale też pozostawienie wszystkich problemów tysiące metrów pod mną. Tam następuje oderwanie od codzienności i wiele rzeczy staje się nieważnych. Przenosisz się w inny świat i to obcowanie napawa niesamowitym uczuciem.

■ Wyruszając w góry wchodzisz w dziką naturę, w żywioł, który nie liczy się z człowiekiem. Czy przygotowujesz się do wyprawy? Czy czytasz o górach, z którą chcesz się zmierzyć i próbujesz ją zrozumieć, zaprzyjaźnić się z nią mentalnie?

Tak, przygotowuję się pod wieloma względami: fizycznie, psychicznie, sprzętowo itd. Wiadomo, że gromadzenie sprzętu i gadżetów jest największym przedsięwzięciem przy pierwszym wyjeździe, bo potem to służy już na lata. A pozostałe kwestie to: bieganie,



siłownia, ścianka. Oczywiście czytam wiele książek o tematyce górskiej, ale przed wyjazdem w Himalaje nie zgłębiałam szczegółowo tego tematu (np. drogi na szczyt i występujących tam trudności, bo w danym sezonie i w warunkach pogodowych, które my zastaniemy może wyglądać to nieco inaczej), ale byłam uskrzydłona od momentu kiedy już miałam bilet i wiedziałam, że to dzieje się naprawdę! Wiem, że niektórzy śledzą filmiki i wiele czytają przed taką wyprawą, ale można też niepotrzebnie się nakręcić. Z kolei przed wyjazdem na Kazbek i Elbrus pytałam wielu osób, które już tam były, o ich doświadczenia na tych górach – i nie wszystko się sprawdziło później. Zaprzyjaźniam się z górą już od momentu kiedy znam cel. Potem termin wylotu, gromadzenie rzeczy, praca nad kondycją – to nastraja mnie bardzo pozytywnie! A co do dzikości natury, to dodam, że w naszych Tatrach we wrześniu spotkałam niedźwiedzia! I to bardzo blisko! Atrakcji nie trzeba szukać daleko i wysoko.

■ Na spotkaniu wspominałaś, że wielu alpinistów dotyka choroba wysokościowa. Halucynacje, potworne bóle głowy, wymioty, obrzęk płuc... To pewnie jedynie kilka objawów, prawda?

W sumie wystarczy jeden z tych objawów, by stwierdzić, że choroba wysokościowa u kogoś występuje. Wówczas należy działać szybko i nie czekać aż samo przejdzie, bo tak się nie stanie. Na przykład taki ból głowy to zupełnie inny rodzaj bólu niż ten, który odczuwamy tutaj na nizinach. Niestety na wyprawach byłam świadkiem jak ludzie zmagali się z chorobą wysokościową – no i czasem jest to dla kogoś zakończenie górskiej przygody i trzeba takiego chorego sprowadzić na dół (do tego wykorzystuje się jakiegoś konia, a czasem helikopter) lub podać leki. Zatem odpowiednia aklimatyzacja to podstawa.

■ Mimo tego co zobaczyłaś i doświadczyłaś, a także świadomości, że na dolegliwości te jest narażony każdy kto się wspina, podejmujesz

to ryzyko. Gdy masz obok siebie osobę z takimi symptomami, boisz się, że Ciebie też to dotknie?

Z chorobą wysokościową jest tak, że nie da się jej przewidzieć. Nawet doświadczeni Himalaiści, będąc wiele razy w wysokich górach, mogą dostać wysokościówki. Kiedy mam obok siebie osobę z takimi objawami boję się o nią, a nie o siebie. Chcę jej pomóc i nie dopuszczam do siebie myśli, że i ja mogłabym się tak czuć. Do tej pory na wyjazdach miałam niewielki ból głowy po przekroczeniu 5000 m n.p.m., ale po zażyciu tabletki ból ustąpił. Myślę, że nastawienie psychiczne to połowa sukcesu! A będąc w Himalajach euforia wprost emanowała ode mnie – Sierpowie powtarzali mi to wielokrotnie.

■ Muszę zadać jeszcze jedno przykre pytanie. Pokazywałaś nam krzyże, tablice upamiętniające himalaistów, którym góry odebrały życie. Nie boisz się śmierci? Czy znalazłaś się kiedyś w sytuacji, w której bałaś się o własne życie?

Ale ci wszyscy wspinacze zginęli w miejscu, które kochali, a ich pomnik stanowią góry i myślę, że na nic piękniejszego nie zamieniliby tego – jednak zdaję sobie sprawę, że dla większości to niezrozumiałe, bo na śmierć nie ma dobrego czasu i miejsca. Ludzi dziwi to, że można tak ryzykować. A ja? Czy boję się śmierci? W górach się nie boję i o niej nie myślę. Idę tam, by chodzić w chmurach, być bliżej nieba, by chwycić te niezwykle wzruszające momenty i nie myślę, że to będzie ostatni raz. Oczywiście, że lęk w górach (zwłaszcza tych nieznanach) występuje, ale nie znalazłam się w sytuacji kiedy bałam się o własne życie i pomyślałam, że mogłabym już stamtąd nie wrócić. Jednak przyznam, że kiedy leży się w namiocie targanym przez grad i duży wiatr, i nie można zasnąć, bo wokół słychać schodzące lawiny kamieni, to jakiś niepokój się pojawia. Ale najbardziej boją się moi rodzice. Na przykład w Himalajach nie było ze mną kontaktu przez dwadzieścia dni (bo nie wykupiłam karty internetowej) i ta niewiadoma wywołuje różne scenariusze w głowach i strach u tych, co czekają na mnie w kraju. Wiem też, że są tacy, którzy przed wyprawą piszą testamenty.

■ Porozmawiajmy teraz o przyjemniejszym obliczu gór. Zdjęcia, które nam pokazywałaś zapierały dech w piersiach! Jak to jest znaleźć się w chmurach?

Trudne pytanie. Najlepiej pójść i spróbować, bo to doświadczenie mistyczne! Zdjęcia niesamowite, a na żywo to jest dopiero przeżycie! Te momenty odbierają słowa i czuję niesamowitą wdzięczność, że mogę tam być! Myślę, że to szczęście, które mi wtedy towarzyszy widać na zdjęciach i krótkich filmikach. Te chwile pamięta się co do sekundy i na stałe zachowuje w sercu. Często wzruszam się kiedy wracam myślami w Himalaje.

■ Co czujesz gdy dotrzesz już na szczyt góry?

Kolejne trudne pytanie. Te uczucia ciężko ubrać w słowa! Następuje przypływ pełni radości i wdzięczności, że się udało! Ze Opatrznością czuwała nade mną i mogłam bezpiecznie wejść na wierzchołek. No i to uczucie, że kolejne marzenie się spełniło i że teraz to już tylko droga na dół. Na filmikach ze szczytu widać i słychać moją wielką euforię (mimo braku tlenu i zmęczenia) dumnie trzymam flagę Polski i radośnie pozdrawiam ze szczytu dysząc w rozrzedzonym powietrzu.

■ A gdy schodzisz ze szczytu, emocje już opadają? Myślisz już o tym, by jak najszybciej znaleźć się w domu?

Nie, nie opadają. Trzeba skoncentrować się na bezpiecznym zejściu do bazy, następnie odpocząć, zjeść, nawodnić się, a potem za kilka dni, myśleć o powrocie do domu.

■ Opowiedz proszę, o tym jak funkcjonuje człowiek w czasie wspinaczki? Co jecie, gdzie śpicie, czy macie czas na to, by zawiązać nowe przyjaźnie?

W czasie trekkingu i wspinania nie ma udogodnień typu prysznic, wc i normalne jedzenie. Toaleta wieczorna i poranna to chusteczkowy prysznic i mycie zębów. Na trekkingu kiedy śpimy w schroniskach czasem pojawia się możliwość płatnego prysznica. Na przykład po zdobyciu Island Peaka kiedy tak marzyłam, by umyć się w wodzie z mydłem pojawiła się taka możliwość! Hurrurra! A to dlatego, że w ciągu dnia było słońce i nagrzało wodę. Prysznic był na dworze, bez światła, a ja zażywałam tej kąpieli w czapce, ale radość nie do opisania. Na co dzień załatwiamy swoje potrzeby fizjologiczne w różnych miejscach: blaszane lub kamienne latryny, jakieś krzaki, kamienie, za zakrętem lub po prostu obok naszych towarzyszy wyprawy, prosząc by na chwilę się odwrócili. Jemy to, co w danym rejonie świata i na tej wysokości jest dostępne. W Himalajach nie ma możliwości, by zjeść mięso, bo zanim tragarze, by dostarczyli je do schroniska, już uległoby zepsuciu. Ale głodnym się nie chodzi. Na śniadanie bardzo często są jajka, owsianka, pieczywo lub naleśniki. Obiady i kolacje to ryż z warzywami, makarony, zupy, pizze. Słynna potrawa himalajska to dal bhat. Kiedy śpimy w bazie w namiotach, to gotujemy liofilizaty (sproszkowane dania), które mają dostarczyć nam wielu kalorii. Dobrze sprawdzają się też kisiele, budynie i kaszki. Są smaczne i nawadniają, a na takich wysokościach trzeba dużo pić (ok. czterech litrów) by się dobrze zaaklimatyzować. Dla urozmaicenia robimy smaczne herbaty, rozpuszczamy elektrolity itp. Co kto lubi. Gotowanie to zajęcie od rana do wieczora! Ale właśnie wtedy przy takich czynnościach kiedy się aklimatyzujemy, wzmacniamy nasze relacje i nawiązujemy nowe przyjaźnie. Dzielimy się różnymi zadaniami (kto przyniesie wodę, kto sprawdzi stan

namiotu podczas burzy, kto naładuje telefon) i wtedy wymieniamy się nie tylko swoimi dotychczasowymi doświadczeniami w górach, ale rozmawiamy zwyczajnie o tym, czym kto się zajmuje w kraju. Dodam, że nasze przyjaźnie trwają do dzisiaj.

■ Kiedy robiłaś zaproszenia na spotkanie z Tobą i Michałem Drożdżem, użyłaś sformułowania „O miłości do gór...”. Kochasz góry? Czy jest to trochę przesadzone określenie?

To bardzo trafne określenie! I nie ma w nim przesady, bo w górach jest wszystko co kocham!

■ Czy mogłabyś jeszcze wymienić szczyty, które do tej pory zdobyłaś i czy chciałabyś na którymś ponownie się znaleźć?

Pewnie pytasz o te wyższe wierzchołki spoza Tatr. Szlaki w naszych górach zdeptałam wielokrotnie i nie zanosi się, że to zakończę. Spoza szlakowych Tatr to: Mnich, Zadni Mních, Łomnica, Żabi Koń, lodospad na Słowacji. A te odległe to: Kala Pattar (5643 m), Gokyo Ri (5357 m), Island Peak (6189 m), Elbrus (5642 m). Ważne i równie wysokie miejsca, w których byłam to: Everest Base Camp (5364 m) oraz Ama Dablam Base Camp (4600 m). Chciałabym wrócić w Himalaje i dotknąć jeszcze raz każdego z tych szczytów, baz i przełęczy, a także pójść na kolejne wierzchołki, np. Ama Dablam. To wszystko wymaga nie tylko chęci, ale też funduszy. Ufam, że to marzenie z czasem też stanie się rzeczywistością i pokażę Wam filmik jak siedzę na kolejnej górze i łapię radosne oddechy w rozrzedzonym powietrzu.;

■ A następna wyprawa... gdzie będzie?

Oj lista jest długa... i wciąż rośnie. Ale jak tylko uda się zrealizować kolejne plany, to na pewno się o tym dowiesz, a ja z przyjemnością podzielę się wrażeniami!

■ Załóżmy, że ktoś, kto przeczyta ten wywiad pomyśli: „Wow! Ja też chcę spróbować zdobywać szczyty!”, co ma zrobić? Gdzie się udać po informacje?

Należy spakować buty, plecak i pojechać w Tatry albo Karkonosze i sprawdzić czy to rzeczywiście dla niego. Na ten temat jest wiele książek i blogów. A wyższe góry to już wymagają trochę zagłębienia się w temat i poważniejszych przygotowań. Internet aż kipi od informacji, filmów i pięknych zdjęć. Polecam!

Ja zaś w imieniu Michała Drożdża, który jest członkiem Zarządu Klubu Wysokogórskiego Lublin, zainteresowanych wspinaczką zapraszam do kontaktowania się z KW Lublin, gdzie uzyskają Państwo wszelkie informacje. A Tobie Magdo serdecznie dziękuję za niezwykle interesującą rozmowę.

rozmawiała Matylda Graboś

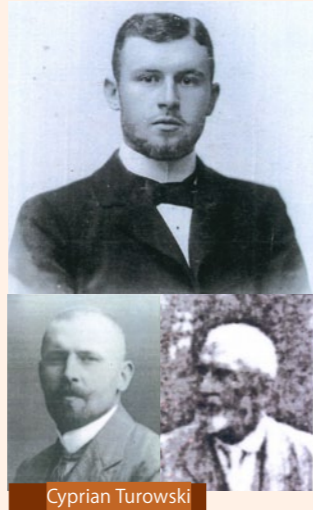


Losy ziemiańskich rodów Turowskich i Urbańskich na podstawie spisanych wspomnień ich potomków

■ Część III

Kosarzew Średni przekazany prawnie w 1905 roku, po śmierci Klemensa Turowskiego jego żonie i dzieciom, z których najstarszym był Cyprian Turowski, został wydzierżawiony Wernerowi, potem Szawłowskiemu, następnie innym. Dzierżawcy się zmieniali, a stan gospodarstwa pogarszał, co najbardziej nastąpiło w okresie I wojny światowej pod nieobecność właściciela, przebywającego wtedy w Nikiforowicach na Podolu, wspomagającego owdowiałą matkę w gospodarowaniu i czuwającego nad jej bezpieczeństwem w okresie bolszewickich prześladowań. Odwołajmy się do wspomnień pozostawionych przez Marię z Urbańskich Bielińską: Gdy Cyprian Turowski powrócił do Kosarzewa w 1918 roku zastał majątek doszczętnie zrujnowany. (...) Gospodarka w Kosarzewie uległa zniszczeniu. Inwentarz wywieziono, meble i sprzęty zabrano (rozkradziono – przyp. M.D.). W latach międzywojennych z różnych powodów, takich jak dewaluacja, wysokie podatki, kryzys, postępowała dalsza degradacja. Na domiar złego w 1923 r. pożar od pioruna strawił wszystkie budynki gospodarcze i narzędzia rolnicze; majątek został więc z konieczności zadłużony – zaciągnano kolejne pożyczki hipoteczne, by nie dopuścić do licytacji. A w czasie II wojny światowej, w 1940 r. majątek w części zajęli okupanci niemieccy jako *Liegenschaft* (tłum. z niem.: *nieruchomość*). A wcześniej, z własnej woli, Turowski podarował plac i sporą działkę pod budowę szkoły we wsi, tak, że Kosarzew skurczył się do 15 h, na których skromnie egzystował właściciel i przegarnięci przez niego krewni, których majątków na Wołyniu i Podolu pozbawiła rewolucja.

Tu cofamy się do lat wcześniejszych. Obaj synowie Klemensa i Anzelmíny Turowskich, urodzeni w Nikiforowicach, po ukończeniu gimnazjum studiowali w Warszawie – Juliusz na kierunku prawa, a Cyprian medycyny w latach 1899-1904, a następnie, po relegowaniu go z uczelni, prawdopodobnie za udział w manifestacji w czasie politycznych zamieszek w studenckim środowisku, kontynuował studia medyczne w Krakowie, gdzie poznał studentkę, poetkę Annę Kłopotowską, która została jego żoną. Z ich związku urodziła się jedyna córka Irena, późniejsza doktor a potem profesor Akademii Medycznej w Krakowie, uczona – autorka cennych prac z dziedziny botaniki farmaceutycznej, współtwórczyni podstaw polskiego zielarstwa (zmarła w 1990 roku; cmentarz Kraków Bronowice).



Cyprian Turowski

Sylwetki. Nasz dobroczyńca

Na taki przydomek zasłużył sobie Cyprian Turowski wśród mieszkańców Kosarzewa i okolic. Wspomnienie o wuju napisała (rękopis) Maria z Urbańskich Bielińska, której matka, a siostra Turowskiego, Maria Urbańska, mieszkała w Kosarzewie i opiekowała się bratem, także w okresie jego postępującej choroby. Oto poruszające fragmenty tego wspomnienia.

Do spłacenia zaległości ciążyących na majątku Turowski dążył nie przez sprzedaż ziemi, bo jej utrzymanie jako ojcowizny uważał za obowiązek Polaka, ale przez ograniczanie swoich własnych potrzeb i wydatków. W opinii miejscowych żył jak pustelnik – skromnie, w biedzie. Mimo to trwał na tej ziemi, a wierny swemu powołaniu śpieszył z pomocą chorym i potrzebującym wsparcia, zwłaszcza ubogim i bezdomnym. Był człowiekiem niezwykłym pod wieloma względami i utalentowanym, najwybitniej jednak objawiał się jego talent medyczny, jego zadziwiająca intuicja diagnostyczna, co mogłoby go w innych warunkach wynieść na szczyt kariery. Tymczasem z ogromnym poświęceniem i samozaparciem służył z chrześcijańskiego miłosierdzia przez ponad 40 lat, zupełnie bezinteresownie, lecząc okoliczną ludność i nie tylko, bo chorzy zjeżdżali także spod Lublina. Mimo braku odpowiednich warunków, z narażeniem własnego życia, zaniedbywania gospodarstwa, nikomu nie odmówił pomocy. Najwięcej czasu poświęcał najbardziej potrzebującym, opuszczonym, oddając im najcięższe posługi, a w razie potrzeby gotów przy nich czuwać, nawet nocą. Również uczynny i nieodmawiający pomocy był wobec swoich bliższych i dalszych

krewnych. Choć Kosarzew nie był majątkiem intratnym i zaspokajał tylko podstawowe potrzeby, Turowski nigdy nie odmówił nikomu dachu nad głowę i możliwie wszelkiej pomocy.

Zmarł 22 marca 1943 r. Pogrzb śp. C. Turowskiego był wyrazem wdzięczności i żalu ludzi żegnających swojego lekarza, opiekuna i dobroczyńcy. Straciliśmy wiernego przyjaciela – mówiono.

Trumna ze zwłokami spoczywała na przybranym zieleni ciągniętym przez cztery czarne konie, podtrzymywana przez sześciu stojących na wozie strażaków, za nią jechały niezliczone furmanki z ludźmi, a obok szły tłumy pieszych. Gdy nieznamy pytali, czy to pogrzb, odpowiadano: chowamy przyjaciela chorych, lekarza opuszczonych i biednych, naszego dobroczyńcę.

Anzelmína z Bohdaszewskich Turowska

Nestorka rodu Turowskich była i rodzinnym autorytetem, i przykładem matki Polki, pielęgnującej w swoim domu tradycje polskie, i wzorem kochającej babki, bo oprócz czworga swoich dzieci, już jako wdowa, wychowywała i troszczyła się także o edukację i przyszłość dwóch zamieszkałych z nią w Nikiforowcach, okresowo w Niemirowie wnuczków – synów Juliusza i Zofii z Okoniewskich, którzy po sprzedaży swego majątku na Podolu wyjechali za granicę. Ich synowie zostali przywiezieni pod opiekę babki, a po przyjeździe z babką do Polski drugim ich domem stał się Kosarzew, gdzie wracali także już jako studenci i później.

Kiedy okazało się, że ze względu na słabą znajomość języka rosyjskiego Edi i Jurek nie będą przyjęci do gimnazjum, babka Anzelmína postanowiła zorganizować ich naukę w domu i sama uczyła ich literatury i języka polskiego (ulubioną lekturą była Sienkiewiczowska Trylogia), zatrudniła też innych nauczycieli oraz madamme Marie Valter, jako guwernantkę. Po latach w „Pamiętniku rodziny Turowskich” – rękopisie na podst. notatek Edwarda Turowskiego czytamy: *Babcia Turowska była nadzwyczaj dzielną kobietą i gorącą patriotką (...). Uważała za swój obowiązek stać na straży polskości na Kresach, pomimo wybuchłej tam pożogi.*

Po powrocie z wnuczkami do Polski i zamieszkanu u syna Cypriana w Kosarzewie, gdzie prowadziła gospodarstwo domowe, zaczęła podupadać na zdrowiu. Zmarła w 1926 roku w Kosarzewie, spoczywa na

cmentarzu w Bychawie, obok pochowanego w około dwadzieścia lat później syna, Cypriana. Trzecią płytą nagrobną, obok tych dwu położono symbolicznie dla uczczenia pamięci Jerzego Turowskiego, brata Edwarda. Jerzy uczył się w Korpusie Kadetów we Lwowie, potem w Modlinie. Nieznane są okoliczności jego zaginięcia czy śmierci. Od czasu, gdy uczestniczył w kampanii wrześniowej 1939 roku nie dał znaku życia, a wszelkie poszukiwania, także przez PCK, nie przyniosły rezultatu.

Maria Antonia z Urbańskich Bielińska - na podst. wspomnień jej dzieci i wnuków

Urodziła się 27 lutego 1910 roku w Ryżawce na Podolu, pow. Winnica, w rodzinie ziemiańskiej, jako drugie dziecko Marii z Turowskich i Antoniego Urbańskiego (pierwsze dziecko zmarło w wieku pięciu lat). Wychowywała się w duchu patriotyzmu, charakterystycznego też dla domów swoich dziadków ze strony obojga rodziców, którzy prowadzili aktywne życie społeczne i kulturalne, pielęgnując w swoich domach polskie tradycje.

Sytuacja polityczna od 1918 roku uległa zmianie i zagrażała bezpieczeństwu Polaków i ich mienia (o czym pisano już przy innej okazji). Urbańscy skorzystali z faktu wycofywania się wojsk polskich w kierunku Warszawy i, pozostawiając dorobek, wyjechali z dywizją gen. Krajewskiego do Polski. Tak oto Maria, dla najbliższych Mysia, dzieciństwo w Warszawie miała miłe i szczęśliwe. Zacytujmy:

(...) zetknęła się ze środowiskiem literackim (w domu u Rodziców bywali – jak zapisano we wspomnieniach – m.inn. Żeromski, Kasprzowicz, Kossak-Szczucka). Pamiętała spotkania Rodziców z ciekawymi ludźmi kultury. Ojciec zabierał Marię na różne wystawy, spektakle teatralne, koncerty. Niezapomniane wrażenia pozostały na całe życie. Kontynuowała też naukę, rozpoczętą jeszcze w Ryżawce i zachowała w pamięci swoją pierwszą nauczycielkę j. francuskiego madamme Marie Valter, z którą z czasem się zaprzyjaźniła. W celu dalszej edukacji znalazła się w Lublinie, gdzie uczęszczała do Gimnazjum Żeńskiego Sióstr Urszulanek Wydział Humanistyczny, które ukończyła w 1931 r. i rozpoczęła studia na KUL'u. Tu w 1936 r. uzyskała dyplom i tytuł magistra z zakresu filologii francuskiej, po czy podjęła pracę pedagoga w gimnazjum w Tarnowie, którą przerwała wojna. Brała też udział w tajnym nauczaniu organizowanym na kompleksach przy Szkole Handlowej Lotockiego w Lublinie.

Okres wojny i okupacji przeżywa w Kosarzewie, w majątku wuja, gdzie włącza się w działalność partyzancką Ruchu Oporu jako sanitariuszka o ps. „Wolska”. W domu wuja często znajdowali schronienie ranni i utrudzeni partyzanci.

Po zakończeniu wojny i tworzeniu się nowych struktur oświatowych – w pobliskim Krzczonowie powstawało Gimnazjum Samorządowe, w którym krótko pracowała, następnie w Kosarzewie pełniła przez rok funkcję kierowniczkę miejscowej Szkoły Podstawowej, potem, aż do roku 1972 była nauczycielką w tejże szkole. Zawód pedagoga wykonywała z wielką pasją, poświęceniem i oddaniem. Wyniki jej pracy dydaktyczno-wychowawczej wysoko i z wdzięcznością oceniali uczniowie, a także cenili władze oświatowe i związkowe, o czym świadczą liczne przyznawane jej odznaczenia, nagrody i wyróżnienia.

Zapisała się też w historii środowiska, w którym żyła, jako społeczna aktywistka, animatorka różnych kulturalnych wydarzeń, organizowanych przy współpracy z miejscowymi społecznikami starszego i młodszego pokolenia mieszkańców. W latach 1966-76 kierowała pracą Wiejskiego Domu Kultury w Kosarzewie.

Wieloletni związek z Kosarzewem sprawił, że miała tu grono przyjaciół, z których wielu odeszło już na zawsze.

Pożegnaliśmy ją 9 marca 2000 roku. W imieniu koleżanek i kolegów pożegnalne słowa podziękowania wygłosiła emerytowana nauczycielka Leokadia Ruchlicka z Krzczonowa, a w imieniu przyjaciół i społeczności Kosarzewa Genowefa Zuchorska.

W tym samym roku zmarł także jej mąż Mieczysław; oboje spoczęli na cmentarzu rzymskokatolickim w Lublinie przy ul. Unickiej.

Rodzinne wspomnienia udostępniła Hanna Żmudzka z Lublina – córka Marii Bielińskiej, wnuczka Antoniego Urbańskiego i prawnuczka Anzelmíny Turowskiej.

Autorka dziękuje Pani Urszuli Pytlak za pomoc w uporządkowaniu materiału genealogicznego.

Maria Dęboczyk



Hanna Żmudzka

© Marek Małysek/UM Bychawa



Dworek Cypriana Turowskiego w Kosarzewie w latach kryzysu VII-1937



Cyprian Turowski z przyszłą żoną Anną Kłopotowską



Cyprian Turowski w gronie rodziny i przyjaciół (Kosarzew)



Irena Turowska - córka Cypriana i Anny. Prof. dr hab. Zakładu Botaniki Farmaceutycznej UJ



Przypomnijmy, to co zapomniane!

Miłośnicy regionu, ci młodzi i nieco starsi, mieli okazję uczestniczyć w spotkaniu przygotowanym 16 listopada 2018 r. przez Zarząd Bychawskiego Towarzystwa Regionalnego dla mieszkańców Bychawy.



© Marek Mątysek / UM Bychawa

Samo tkanie na krosnach było już przyjemnością i dawało wiele satysfakcji. W ramach warsztatów został też naprawiony i zrekonstruowany dawny (pochodzący prawdopodobnie z I połowy XX w.) warsztat tkacki znajdujący się na stanie Bychawskiej Izby Regionalnej. Możemy go teraz używać do celów szkoleniowych.

Zwieńczeniem warsztatów było spotkanie o regionalnym charakterze „Spotkajmy się przy płocie...”, podczas którego uczestnicy warsztatów otrzymali certyfikaty i pamiątki tematycznie związane z tkactwem. Folder, zakładki do książek i kubki z motywem tkackim trafiły również do rąk każdego, kto tego piątkowego wieczoru przybył do galerii BCK. Uczestniczki warsztatów podzieliły się wrażeniami z publicznością, co ośmieliło gości (D. Sprawkę, J. Kusego, St. Wierzchowskiego, H. Mazurkiewicz, J. Kwiatkowskiego, M. Kunę) do spontanicznych wypowiedzi przy drewnianym płocie o dawnych zajęciach, zawodach i czynnościach związanych z tkaniem. Koordynatorka projektu, Sylwia Paćkowska przygotowała prezentację na temat symboliki płotu w dawnej kulturze ludowej, wykorzystując, ku uciesze widzów, wybrane sceny z kultowej komedii „Sami Swoi” i piosenkę zespołu Mazowsze „Wysokie płoty taty grodził”. Mieliśmy też niekłamną przyjemność obejrzeć scenkę rodzajową o dwóch tkaczkach w wykonaniu Ewy Sprawki i Haliny Zmysłowskiej. W tle, na olbrzymim ekranie można było podziwiać zdjęcia z warsztatów z naszym udziałem (autorstwa M. Matyska).

Po części merytorycznej przy kawie, herbacie, pysznym cieście z kasy i sera (przygotowanym przez B. Korbę) oraz sinych kluskach z serem i omastą (Bar „U Sasy”) mogliśmy się do woli integrować i wspominać. A było o czym, o! było!



Teresa Tracz, prezes BTR



Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu „Kultura – Interwencje 2018. EtnoPolska”

IX Konkurs Recytatorski Poezji Patriotycznej

21 listopada 2018 roku w Zespole Szkół Zawodowych nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego w Bychawie odbył się IX Konkurs Recytatorski Poezji Patriotycznej.



© materiały autora

Po raz kolejny objęty został Patronatem Honorowym Starosty Powiatu Lubelskiego oraz Burmistrza Bychawy. Wzięło w nim udział trzydziestu pięciu uczestników z jedenastu szkół: Szkoły Podstawowej w Bychawie, Szkoły Podstawowej im. Zofii i Juliusza Stadnickich w Osmolicach, Publicznej Szkoły Podstawowej im. Rodziny Rohlandów w Żabiej Woli, Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej, Szkoły Podstawowej im. Marty z Budnych Łosiowej w Niemcach, Zespołu Szkół w Jabłoni, Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej, Szkoły Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii, Zespołu Szkół im. Mikołaja Kopernika w Bełżycach, Zespołu Szkół Techniki Rolniczej w Piotrowicach, Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego w Bychawie. Recytacje oceniane były w dwóch kategoriach wiekowych: szkoły podstawowe i gimnazja oraz szkoły ponadgimnazjalne.

Jury w składzie: Barbara Gąbka – instruktor zajęć teatralnych w Centrum Kultury i Promocji Gminy Strzyżewice w Piotrowicach (przewodnicząca Komisji), Jadwiga Grzesiak – polonistka, Barbara Cywińska – dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bychawie po wysłuchaniu wszystkich uczestników przyznało następujące miejsca:

w kategorii szkoły podstawowe i gimnazja:

- » I miejsce: Maria Mituła – Szkoła Podstawowa w Bychawie
- » II miejsce: Katarzyna Gajewska – Szkoła Podstawowa im. Marty z Budnych Łosiowej w Niemcach
- » III miejsce: Michał Welman – Zespół Szkół w Jabłoni
- » Wyróżnienie: Eliza Kusy – Szkoła Podstawowa w Bychawie

- » Wyróżnienie: Kinga Mróz – Szkoła Podstawowa im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej
- » Wyróżnienie: Magdalena Hurbańczuk – Szkoła Podstawowa im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej

szkoły ponadgimnazjalne:

- » I miejsce: Julia Wójcik – Zespół Szkół im. Mikołaja Kopernika w Bełżycach
- » II miejsce: Jakub Sadło – Zespół Szkół Zawodowych nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego w Bychawie
- » Wyróżnienie: Grzegorz Biały – Zespół Szkół Techniki Rolniczej w Piotrowicach
- » Wyróżnienie: Patryk Gustaw – Zespół Szkół Zawodowych nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego w Bychawie.

Jolanta Szpytma

Turniej Rodzinny w tenisie stołowym

8 grudnia 2018 roku w Szkole Podstawowej w Bychawie po raz dwunasty odbył się Turniej Rodzinny w tenisie stołowym.



© Krystyna Kostrzewska

Sobotnie przedpołudnie na sportowo spędziły trzynaście trzy drużyny składające się z rodzica i dziecka. Byli głównie tatusiowie, ale też jedna mama i jeden dziadek. Kategoria była jedna, więc najmłodszy uczestnicy mieli nie lada wyzwanie, gdy do gry w wyniku losowania, musieli stanąć z zawodnikami dużo od siebie starszymi. Rozegranych zostało ponad sześćdziesiąt meczów. Nikt jednak nie narzekał, gry odbywały się w miłej i sportowej atmosferze, chociaż nie każdemu się poszczęściło w losowaniu. Tak to jednak w sporcie bywa, ktoś musi przegrać, by inny wygrał.

Cieszy nas fakt, że przez te dwanaście edycji turnieju wiele nazwisk pojawia się wielokrotnie i chociaż nie są to zawsze finaliści, to jednak co roku

biorą udział (zachęcamy do zajrzenia na stronę szkoły do archiwum osiągnięć sportowych).

W tym roku na najwyższym podium stanął wielokrotny zwycięzca poprzednich edycji turnieju Stanisław Zdybel, a tuż za nim jego siostra Agnieszka, dwukrotna zwyciężczyni turnieju. Dla nich jest to już ostatni Turniej Rodzinny w naszej szkole, bowiem w przyszłym roku ją ukończą. Tym bardziej dziękujemy za włożony wysiłek przez te wszystkie lata.

Na miejscu trzecim i czwartym uplasowało się również rodzeństwo: Kacper Karimiński i jego siostra Wiktoria. Oni także nie pierwszy raz znaleźli

się wśród finalistów turnieju. Na szczególny podziw zasługują obaj tatusiowie: pan Robert Zdybel i pan Grzegorz Karimiński, którzy grali w dwóch drużynach, w jednej z córką, a w drugiej z synem. Gdy trafiali w rozgrywkach na siebie, o wygranej decydował mecz pomiędzy rodzeństwem. W tym roku było jeszcze kilka takich drużyn.

Tegoroczny turniej objęty został Patronatem Honorowym Burmistrza Bychawy, który ufundował pamiątkowe statuetki i medale dla trzech najlepszych drużyn, a organizatorem był, jak co roku Uczniowski Klub Sportowy „Podkowa”. Wszystkim uczestnikom serdecznie dziękujemy i zapraszamy za rok.

Zwycięzcy turnieju:

1. Stanisław Zdybel /III b gimnazjum/ z tatą Robertem
2. Agnieszka Zdybel /VIII b/ z tatą Robertem
3. Kacper Karimiński /VII a/ z tatą Grzegorzem
4. Wiktoria Karimińska /VI b/ z tatą Grzegorzem

Krystyna Kostrzewska

KOLEDOWANIE PRZY SZOPIE

grudzień / styczeń



zapraszamy



Gmina
Bychawa

więcej informacji na
www.ebck.pl



Bychawskie
Centrum
Kultury